ACID BORIC sau BORAX

Importate pe bază de compensaţie

cumpără

orice cantitate

UZINELE DE MODELAT ŞI EMAILAT S. A. R. MEDIAŞ

Biroul Bucureşti, Str. Câmpineanu No. 5

et. III ap. 12, tel. 3.46.52.

PENTRU DOAMNE!

A reapărut pe piaţă renumita

CREMA FLORA

Tonifică şi asigură frăgezimea pielei păstrându-i supleţea.

De vânzare la Farmacii, Drogherii şi Parfumerii.

Engros la Laboratorul Dr. Al. Iteanu,

Str. Dianei No. 6. Telefon 3.73.01.

Vând ADLER-JUNIOR

ca nou cu 5 cauciucuri foarte bune, lei 150.000.

Strada Stavropoleos 6, orele 9-12 zile de lucru.

OCAZIUNI

Bijuterii argintării Obiecte de artă

PREŢURI REDUSE

DJABOUROV

CAL. VICTORIEI 94 · ATHÉNÉE PALACE

INEL briliant

2½ Karate splendid, alb, montat platină, numai la particulari.

Telefon 2.64.81. 34

Tacâmuri

DE ARGINT MARCAT

vitrină superbă şi garnituri complete

8 LEI GRAMUL!

Tăvi de argint — Tacâmuri argintate — Tăvi argintate vinde cu preţuri de

DESFACERE

„INOX"

Calea Victoriei 104

(aproape de Biserica Albă)

Ocazie rară-vând

— 20.000 Lei, covor naţional lână 2/4.

— 45.000 Lei, covor persan 3/4.

— 300.000 Lei, Teren Predeal 3.000 mp.

— 72.000 Lei, Teren Braşov 720 mp.

Eventual înlesniri plată

Adresaţi 3.19.80

De vânzare

Blană Vizon canadian, scurtă. Telefon 2.08.99.

Vând

lucruri pentru noi născuţi de îmbrăcat, plămămioare etc. Rochii, tailleur, stare perfect nouă.

Str. Caragiale 3, etaj 4, apartament 11 (colţ cu Batiştei 32)

VILĂ ultramodernă

Parcul SNIC, construcţie 1947, vând diplomat sau străin. Telefon 1.23.12.

Măsuri pentru rezolvarea crizei de becuri

In timpul bombardamentelor fabrica cea mai importantă de becuri Tungsram a fost complect distrusă.

In luna Noembrie 1944, conducerea de atunci, împreună cu salariaţii fabricei încep readucerea maşinilor aflate în dispersare precum şi reclădirea halei de fabricaţie şi montarea maşinilor. In luna Mai 1945, Consiliul de Administraţie, cooptează pe d. Dr. Andrei Princz, ca administrator Delegat, în care funcţiune este însărcinat cu refacerea complectă a fabricei Tungsram.

In vara anului 1945, reuşesc primele încercări de fabricaţie, fabricându-se zilnic 600 buc. becuri.

Din cauza lipsei de materii prime pe întreaga piaţă mondială, fabrica Tungsrama, cu mari greutăţi îşi poate asigura aprovizionarea cu materii prime, astfel că ajunge ca abia în luna Iulie 1947 să mărească producţia ei zilnică la 1.800 buc. becuri.

Dela reclădirea fabricei şi până la finele acestui an s'au fabricat în total 700.000 buc. becuri, iar în cadrul acordului Româno-Maghiar, s'au importat alte 700.000 buc. becuri.

Atât producţia fabricei cât şi becurile importate sunt distribuite exclusiv pe baza repartiţiilor eliberate de Ministerul Aprovizionării.

Intre timp fabrica a fost complect refăcută, capacitatea ei fiind de 8.000 buc. zilnic, pe care însă din lipsă de materii prime nu o poate realiza.

In luna Decembrie 1947, Consiliul de Administraţie, cooptează pe d. Marin Dima şi pe d. Dumitru Vasiliu. Consiliul de Administraţie astfel format lucrează cu d. Vasile Maxim, Administrator de Supraveghere din Ministerul Industriei şi Comerţului. D. dr. Andrei Princz, prezentând demisia sa, noul Consiliu de Administraţie nu o primeşte punând chiar condiţia că înţelege să funcţioneze nu mai cu colaborarea d-lui dr. Andrei Princz, în calitate de Administrator delegat, însărcinându-l cu aprovizionarea fabricei cu materii prime pentru o cât mai mare fabricaţie în vederea realizării producţiei zilnice de 8.000 buc. becuri.

Fabrica Tungsram a primit însărcinarea din partea Direcţiei Comerţului Exterior, de pe lângă Ministerul Industriei şi Comerţului, de a importa becuri gata fabricate în vederea ameliorării crizei de becuri de pe piaţa românească şi pentru a completa posibilităţile de fabricaţie internă.

Pentru realizarea acestui program conducerea fabricei Tungsram a făcut un angajament cu firma Ajax S.A.R. pentru efectuarea importului cât şi pentru technica exportului corespunzător.

Ministerul Industriei şi Comerţului a aprobat în principiu importarea materiilor prime necesare producţiei pe un an cât şi importarea imediată a unei tranşe de becuri gata fabricate în vederea urgentei acoperiri a nevoilor pieţei româneşti.

In baza aprobării principiale a Ministerului Industriei şi Comerţului din partea societăţii Tungsram, d. Administrator Delegat dr. Andrei Princz, iar din partea Societăţii Ajax d. Administrator Delegat Adalbert Posinger, pleacă la Budapesta, în vederea perfectării importului de materii prime şi becuri gata fabricate.

Intre timp direcţiunea fabricei sub conducerea nouă pregăteşte condiţiile materiale şi formale atât a importului de materii prime în vederea producţiei a anului viitor, cât şi pentru importul de becuri gata fabricate menite să acopere lipsurile pieţei.

Se poate spera că începând chiar din luna Ianuarie 1948, industria de becuri să-şi mărească producţia, iar peste câteva luni să se ajungă la capacitatea maximă de producţie a fabricei Tungsram.

D. SĂRBĂTORI CETIŢI:

Armonia Universală

de V. V. Moisescu

200 de pagini cu concluziile descifrărei enigmei marei piramide şi un cuvânt introductiv de prof. D. Pompeiu, marele matematician, membru al Academiei Române. Textul este însoţit de planşe, schiţe şi figuri. A se adresa: Dr. Bibiri - Sturia, calea Vitoriei 167. Telefon 4.43.03

VÂND

Palton bărbătesc, guler vidră, căptuşit nutria, ca nou. Blană doamnă, leopard, ca nouă.

Telefon 3.62.12.

IMOBIL elegant

liber, vestibul, hall, 5 camere, garaj, dependinţe bogate, curte pavată, chemineuri, gaz metan introdus, calorifer etc., situat Mircea Vodă, valoare 6.000.000, vând 1.500.000, cauza plecărei.

Telefonaţi 4.41.86.

Cumpăr

— instalaţie complectă pentru tors lână cu 20-40 fuse sau maşini separate.

— instalaţie pentru decorticat orez.

— un motor de 30 H. P. cu motorină.

Telefon 4.12.29

EXTRAS

Constantin Udrea, din Bucureşti Schciul de Sus 31, a intentat acţiune de divorţ contra soţiei Gherghina.

Din căsătorie a rezultat copila Virginia de 6 ani.

Soţia posedă 4 pogoane pământ şi casă ţărănească în Com. Mogoşeşti Olt.

Grefier, Indescifrabil

Vând apartament

liber, vestiar, 3 camere, baie, bucătărie, sobe şi dependinţe. Cartier Cuza Vodă. Tel. 5.47.65

GREFA TRIBUNALULUI TARNAVA MARE

EXTRAS

Dosarul Nr. 1218/1946.

D-l Lupei Lazăr, domiciliat în Mediaş, Atelierele Gaz Metan, prin petiţia înregistrată la Nr. 11024 a intentat acţiune de divorţ în contra soţiei sale Ana Lupei, născ. Cioară, domiciliată în Mediaş str. Dârlosului Nr. 22.

Prin actul de căsătorie au legitimat pe copilul Titus Cioară.

Avere nu au.

Grefier, indescifrabil. 1

DE SARBATORI

aprovizionaţi-vă cu

VIN, ŢUICĂ şi DROJDIE dela

„Crama Sărindar"

unde are cele mai selecţionate băuturi dela cei mai mari producători din: Odobeşti, Panciu şi Drăgăşani. Servim la domiciliu, orice cantitate cu preţul de engros.

STR. SĂRINDAR 6. TELEFON 5.01.83.

TRIBUNALUL JUD. GORJ, S. I-a

Publicaţiune

Nr. 24669

1947, Decembrie 11

D-na Elena D. Giorgi, din comuna Leleşti Gorj, a cerut ca în conformitate cu art. 2 alin. I din legea nr. 534/1941 să se constate moartea prezumată a soţului său Dumitru Mihăilă Giorgi, din aceiaşi comună, dispărut în luptele dela Stalingrad la poala Munţilor Urali, Rusia.

Drept care se publică.

Grefier, indescifrabil. 4

ARAGAZ

pebegaz gaze lichefiate, reparaţiuni transformări, curăţiri, înlocuiri piese maşini, rechouri, cuptoare, execută prompt şi convenabil domiciliu şi atelier.

Adamescu. Tel. 4.79.19 26

Dela U.F.A.R.

◆ Prin jurnalul consiliului de miniştri nr. 740 din 16 Decembrie a. c. d. Cezar Ionescu, inspector general administrativ în Casa Centrală a Asigurărilor Sociale, se cheamă în funcţiune pe data publicării în Monitorul Oficial ca consilier superior administrativ.

CITIŢI

UNIVERSUL COPIILOR

EDITURA DE STAT

BIBLIOTECA DE BUZUNAR

cartea bună, frumoasă, eftină

ULTIMELE VOLUME APĂRUTE:

Nr. 36 Nicolae Bălcescu — Scrieri alese	Lei	40.
Nr. 37 Mihail Şerban — Furtuna (Nuvele)	„	70.
Nr. 38-39 Sinclair Lewis — Elmer Gantry (roman)	„	240.
Nr. 40 Ing. D. Drăgulănescu — Formular de matematici şi calcul vol. II	„	60.
Nr. 41 I. Puţuri — Două paie la trei măgari	„	70.
Nr. 42 Dr. N. Marcovici — Metchnikoff	„	40.
Nr. 43 Voltaire — Candide	„	60.
Nr. 44 A. de Beaumarchais — Nunta lui Figaro	„	70.
Nr. 45 Molière — Tartuffe	„	70.
Nr. 46 Roger Martin du Gard — Familia Thibault vol. II	„	100.
Nr. 48 Lia Hârşu — A fost odată ca niciodată	„	80.
Nr. 49 Leonid Leonov — Cucerirea Velikoşumskului	„	120.
Nr. 50 Romain Rolland — Călătorie în ţara muzicii	„	75.

DE VÂNZARE LA TOATE LIBRĂRIILE

CRONICA SPORTURILOR

DEŞI NET DOMINAT

BENJAMIN ADANIA A FOST CREDITAT CU UN VERDICT DE EGALITATE IN FAŢA LUI PETRE BRĂTESCU

Pe răbojul boxului românesc s'a înregistrat — Duminică dimineaţa — o nouă incrustură. Străduindu-se să alcătuiască un program satisfăcător, comisia de organizare F. R. Box a izbutit să obţină o reuşită care ar fi fost deplină în cazul când şi oficialii întrunirii ar fi ştiut să fie la înălţimea exigenţelor.

Din punct de vedere spectacular, ultima reuniune mixtă de box a depăşit obişnuitul şi s'a situat pe planul manifestărilor de calitate. Deşi nu făgăduia prea mult — se anunţa drept o cursă mai dinainte disputată — matchul vedetă a depăşit aşteptările şi a pasionat printr'un dinamism pe care nu-l promiseau antecedentele protagoniştilor.

Benjamin Adania şi Petre Brătescu, angajaţii primului număr al afişului, şi-au disputat victoria cu îndârjire şi dacă la sfârşitul celor 10 reprize juriul a socotit că este cazul să se pronunţe pentru egalitate, vina nu o poartă Adania care, în realitate, pierduse categoric.

Bine inspiraţi şi în restul partidelor, oficialii reuniunii au „capotat" şi în matchul Caraiman—Grigore, în care ultimul marcase mai mult decât punctele necesare unei victorii de justeţe. Insuficienţa pregătirii oamenilor cărora li s'a încredinţat soarta unei partide al cărui rezultat este în funcţie de aprecierea a mers atât de departe încât nu a reuşit să cocoloşească greşeli ce nu pot fi trecute cu vederea.

Deficienţa reuniunii pugilistice de Duminică s'a mai făcut remarcată prin întârziere şi prin unele displăcute pauze între matchuri. La aceste scăderi a mai contribuit şi amatorul Constantin Teodorescu care, supraestimându-şi valoarea, şi-a permis să provoace o apreciabilă pierdere de timp, prin punerea bandajelor pe ring. Credem că F. R. Box a luat notă de acest abuz şi va proceda în consecinţă.

UN CAMPION NESERIOS

Servind replica lui Benjamin Adania (67 kg.), Petre Brătescu (66 kg), campionul României la categoria semi-mijlocie, nu s'a prezentat la nivelul cererilor unui om care se bucură de o reputaţie oarecare. Că a boxat cu preţul ultimelor resurse nu poate nimeni contesta. Dar, în ce măsură aceste resurse şi-a avut pregătirea nu este îngăduit să se facă rezerve. Căci, Brătescu nu s'a prezentat Duminică într'o bună condiţie fizică şi şi-a bazat toată activitatea numai pe vitalitate şi tinereţe. Din această cauză a primit — în primele reprize — unele lecţii de box pe cari Adania i le-a servit cu promptitudine de maestru.

Cu sufletul la gură încă din prima secundă a unui match angajat pentru zece, Petre Brătescu a răzbit numai datorită robusteţii sale fizice şi unui moral care nu se face remarcat decât în timpul matchurilor disputate. Astfel, Brătescu este un atlet care îşi evidenţiază neseriozitatea prin arborarea unor plete de poet şi prin adoptarea unor mustăţi gen Menjou.

ADANIA A DEPAŞIT AŞTEPTARILE

Fără a fi fost — aşa cum a văzut doi dintre cei trei judecători ai partidei — egalul lui Petre Brătescu, Benjamin Adania a făcut Duminică dimineaţa o partidă mare care ar fi fost şi mai frumos subliniată dacă îşi stăpânea nervii şi nu şi-ar fi manifestat inferioritatea prin ostentative lovituri plasate după gongul final.

In primele reprize, Adania a arătat lui Brătescu în ce constă technica şi subtilităţile boxului pentrucă apoi pe măsură ce lupta se apropia de sfârşit, să cadă victimă handicapului vârstei. In momentul în care elanul şi-a spus cuvântul Adania a comis greşeli cari au culminat cu aceia că s'a lăsat permanent lovit cu dreapta. Unui boxeur cu pregătirea technică a lui nu-i este permis acest lucru şi deaceia socotim că Adania a fost beneficiarul unei decizii ce nu face cinste corpului oficialilor noştri.

INCIDENTUL DIN MATCHUL STANESCU—STOIANOVICI

Prematura întrerupere a matchului Costel Stănescu (61 kg. 500) — Ion Stoianovici (62 kg. 700), a însemnat o altă caracteristică a reuniunii de Duminică. In repriza secundă a matchului respectiv, Stoianovici a lovit cu capul, deschizând arcada stângă a adversarului. La panză judecătorii au aplicat vinovatului un avertisment şi medicii au dictat oprirea luptei întrucât rana lui Stănescu era mai gravă decât se presupusese.

In faţa acestei situaţii oficialii reuniunii s'au pronunţat pentru descalificarea lui Stoianovici şi decizia constitue o greşală mai mică decât acela care ar fi adus victoria acestuias Stoianovici prin oprirea matchului pentru rănirea adversarului.

Dacă directorul luptei ar fi intervenit în momentul comiterii infracţiunei şi ar fi cerut regulamentarul avertisment, decizia nu ar fi avut nimic vicios în ea şi dubiul asupra legalităţii ei nu ar mai fi plutit în aer.

O ALTA DECIZIE IREALA

Slaba inspiraţie a oficialilor reuniunii de Duminică s'a evidenţiat şi în matchul Mihail Caraiman (63 kg.) —Grigore Nicolae (64 kg.), în care ultimul — dominat mai mult decât se poate traduce în cele două puncte necesare obţinerii victoriei într'un match de 6 reprize. Cu toate acestea, juriul nu a văzut diferenţa şi a pronunţat un injust verdict de egalitate.

AMATORII PE PRIM PLAN

Deşi reuniunile mixte sunt rezervate spre a permite profesioniştilor să-şi pună în valoare cunoştinţele, Duminică dimineaţa — ca în majoritatea manifestărilor pugilistice din ultima vreme — amatorii au fost cei cari au satisfăcut exigenţele.

Matchurile: Nicolae Linea—Alexandru Oană şi Constantin Chiriac—Ion Mantonia au însemnat autentice revelaţii şi au încântat ochiul prin varietate, dinamism şi technică. Invingători sau învinşi cei patru oameni mai sus pomeniţi nu s'au menajat, nu au urmărit obţinerea unor efecte spectaculoase, nu şi-au căutat refugiul într'o defensivă odihnitoare şi au epuizat — cu scopul obţinerii victoriei — absolut toate resursele de care au fost capabili.

Comportarea lor nu trebue trecută cu vederea şi ea poate fi dată chiar exemplu pentru profesioniştii gen Petre Brătescu.

REZULTATELE TECHNICE

Odată cele de mai sus spuse, dăm rezultatele technice ale celor şase matchuri disputate Duminică dimineaţa în arena „Paladium".

Iată-le:

Emil Harbu a învins la puncte pe Constantin Teodorescu.

Nicolae Linea a dispus la limită de Alexandru Oană care s'a apărat cu o rară înverşunare.

In cel mai spectaculos şi valoros match al zilei, Constantin Chiriac şi-a luat revanşa asupra lui Ion Mantonia pe care l-a învins la puncte.

Deşi net superior, Grigore Nicolae a trebuit să se resemneze, în faţa lui Mihail Caraiman, cu un verdict de egalitate.

Matchul Costel Stănescu—Ion Stoianovici s'a terminat prematur — la începutul reprizei a treia — prin descalificarea ultimului pentru lovituri cu capul.

Cu toate că a fost dominat în cele mai multe dintre compartimentele luptei Benjamin Adania, a fost socotit, de un juriu inapt, egalul lui Petre Brătescu.

JENNY DUMITRESCU

C.F.R.T. INVINS IN ALBANIA

Pe stadionul din Tirana s'a desfăşurat Duminică prima partidă din cadrul turneului la care participă echipa românească C.F.R. (Timişoara).

Intâlnirea a dat naştere unui joc extrem de tare împrimat de gazde, victoria revenind selecţionatei oraşului Tirana care a învins cu 4—3.

De remarcat că până în minutul 89 scorul era 3—3, albanezii înscriind punctul victorios cu un minut înainte de sfârşit.

Timişorenii vor susţine cel de-al doilea joc Vineri 26 Decembrie, când vor întâlni echipa armatei albaneze.

A fost format lotul de jucători pentru concursul internaţional

Imediat după terminarea matchului România-Cehoslovacia, se va organiza un concurs internaţional mixt de ping-pong, la care şi-au anunţat participarea jugoslavii în frunte cu celebrul *Dolinar* şi probabil austriacii.

Lotul românesc de jucători concurenţi a fost desemnat ţinându-se seamă în primul rând de clasamentul anual apoi de forma actuală, dându-se prioritate în special provinciei, ceace ne bucură.

LOTUL DE JUCATORI

1) Victor Vladone; 2) Nicu Naumescu; 3) Negreanu; 4) Garabedian; 5) Urşit; 6) Paneth; 7) Dr. Krebs; 8) Giurgin; 9) Grunvald; 10) Davidescu; 11) Şiclovan; 12) Baraj între Vartanian şi Comarnischi.

LOTUL DE JUCATOARE

1) Angelica Rozeanu; 2) Colosvary; 3) Beka; 4) Pachel Ivan; 5) Lucy Cojescu; 6) Despina Mavrocordat; 7) Lyvia Vasilescu.

Federaţia motociclistă se reorganizează

Având în vedere reorganizarea Federaţiei de Motociclism, toate grupările sau toate secţiile motocicliste care au fost, sau care doresc să se reafilieze, respectiv să se afilieze la F.R.M. urmează ca începând dela data de 1 Ianuarie 1948 şi cel mai târziu până la 31 Ianuarie 1948 să înainteze pe adresa F.R.M. din Bucureşti, str. Batiştei 4, toate formele necesare şi anume:

— Statutele;

— Regulamentele de organizare, funcţionare, administrare, precum şi regulamentul sportiv;

— Tabel cuprinzând numele şi funcţiunea membrilor din conducerea grupării;

— Tabel cuprinzând totalitatea membrilor înscrişi;

— Act constitutiv dacă gruparea este recunoscută ca personalitate juridică;

— Avizul favorabil al Resortului din care face parte gruparea respectivă;

— Model din fiecare fel de insignă. (Original).

Se face cunoscut că după termenul mai sus arătat F.R.M. nu va mai face nici o afiliere decât pentru grupările înfiinţate după această dată.

Se mai atrage atenţiunea grupărilor că nici o legitimaţie a membrilor lor nu va mai fi făcută de F. R. M. decât după afilierea grupării respective care se va face conf. celor mai sus arătate. Deasemenea licenţele de alergători pe anul 1948 nu vor fi eliberate decât membrilor grupărilor care s'au conformat întocmai prezentelor instrucţiuni.

Taxa de afiliere la F.R.M. pentru grupările care nu au fost afiliate în anul 1947 se fixează la lei 1.000 (una mie).

Taxa de reafiliere la F.R.M. pentru grupările care au fost afiliate în 1947 se fixează la lei 500 (cinci sute).

Nici o cerere de afiliere sau reafiliere nu va fi luată în consideraţie dacă ea nu va parveni la F.R.M. în termenul mai sus arătat, nu va cuprinde toate actele specificate în prezentul comunicat, nu va fi însoţită de taxa respectivă sau nu se vor anexa modelele de insigne pe care membrii grupării respective au dreptul să le poarte.

Se mai atrage atenţiunea că nici o grupare sau secţie motociclistă nu are dreptul de a fiinţa sau de a activa în sport fără a avea îndeplinite formele de afiliere sau reafiliere la F.R.M.

In localităţile reşedinţe de Regionala O.S.P., Ligile motocicliste pot centraliza şi trimite F.R.M. toate actele grupărilor care urmează a fi afiliate sau reafiliate.

COMUNICAT F.R. MOTOCICLISM

In vederea reorganizării Federaţiei de Motociclism, urmează ca toate grupările motocicliste din ţară să facă cu începere dela data de 1 Ianuarie 1948 toate formele necesare afilierilor de grupări, legitimărilor membrilor respectivi şi pentru obţinerea licenţelor de alergători.

Se precizează, că afilierile, legitimările şi licenţele vechi se consideră anulate pe data de 31 Decembrie 1947.

Toate formele noi se vor face în conformitate cu Instrucţiunile Speciale F.R.M. care au fost întocmite şi trimise Ligilor, Districtelor sau grupărilor motocicliste.

In consecinţă toţi membrii grupărilor motocicliste sunt rugaţi ca cel mai târziu până la data de 1 Ianuarie 1948 să ia contact cu sediul grupării respective sau cu Liga ori Districtul motociclist local, pentru a lua cunoştinţă şi a se conforma întocmai instrucţiunilor F.R.M.

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că F.R.M. nu va face nici un fel de concesiune şi a urmare nu va elibera după termenele fixate în Instrucţiuni nici o formă de afiliere, legitimare de membri sau licenţă de alergător motociclist pentru anul 1948.

STADION

Revista ilustrată de sport „Stadion" oferă cititorilor săi de sărbători un plin cu numeroase surprize.

Numărul festiv al revistei „Stadion" în culori cuprinzând macheta insignei clubului Stadion; Parada vedetelor; un volum de prezentare a sportului şi sportivilor sovietici; un volum cu actualităţi; reportagii; probleme din sportul mondial; patru tablouri a celor mai populari sportivi români; calendarul sportivilor.

Matchul România-Cehoslovacia se va disputa în sala „Spiru Haret"

Preşedinta F.R.T.M.-ului, d-na Despina Mavrocordat, ne-a informat că în urma intervenţiilor făcute, s'a obţinut pentru matchul de ping-pong România-Cehoslovacia din cadrul Cupei Europei, spaţioasa salbă a liceului „Spiru Haret".

Iată o ştire care ne bucură, deoarece partida se va desfăşura în condiţiuni de organizare optimă.

Frank s'a calificat pentru turul din „Cupa României"

Echipa surprizelor „Frank" a înregistrat o nouă şi frumoasă victorie asupra „Viforului Dacia B.", dispunând la un scor categoric cu 5-2, calificându-se astfel pentru turneul final din „Cupa României" alături de Viforul Dacia, Macabi şi S.K. 44.

Dela învingători, s'a evidenţiat întreaga echipă, în frunte cu Gabi Pop — în mare formă. — Tulcea şi Drăguşin.

Dela învinşi, Sandy Pop în plină revenire de formă şi Poper, iar Holzman extrem de slab a contribuit în mare măsură la înfrângere.

Brâuletul a învins E. F. A. la ping-pong

Echipa „Brâuleţu" a reuşit o splendidă performanţă dispunând la limită de E.F.A. cu 5-4.

Prin această nouă victorie, echipa lui Simina Caracaş şi-a întărit poziţia fruntaşe în clasamentul regional din tur, cucerind pe merit un loc de cinste, ce face onoare unei echipe debutante, cu jucători poli-sportivi plini de avânt, în drumul ce va cunoaşte noui şi răsunătoare succese.

Despina Mavrocordat în echipa naţională de ping pong

Din informaţiile ce le deţinem, suntem în măsură să anunţăm pe cititorii noştri, că pentru matchul România—Cehoslovacia din cadrul Cupei Europei, ce se dispută la Bucureşti între 4-7 Ianuarie, ar urma să facă parte din echipa naţională şi cunoscuta jucătoare internaţională Despina Mavrocordat.

In caz de realizare, ne bucură această ştire, cu atât mai mult cu cât forma de zile mari ce deţine această jucătoare, plus rutina şi tehnica, au fost verificate chiar cu ocazia concursului dela B.N.R. unde a dispus de toate concurentele în frunte cu Pachel Ivan, Cojescu, Vasilescu, etc.

Importante hotărâri luate de C. C. N.

Comisiunea campionatului naţional din F. R. F. A. a ţinut şedinţă, luând o serie de hotărâri dintre care unele extrem de importante.

Astfel s'a dispus ca pe viitor să nu se mai programeze jocuri oficiale pe stadionul A. N. E. F., până când terenul nu va fi împrejmuit cu sârmă şi nu se va amenaja un culuar de trecere pentru jucători şi arbitri.

Ca urmare a atitudinii avută în partida A. S. A. — Unirea Tricolor, au fost pedepsiţi Catană cu 15 zile suspendare, Ozon cu 8 zile suspendare şi Nacu cu mustrare.

S'a interzis programarea jocurilor pe terenul Politehnica (Timişoara), până când va fi îngrădit cu sârmă şi se va amenaja un culuar de trecere pentru jucători şi arbitri.

Pentru acte de indisciplină, gruparea Textila Sft. Gheorghe a fost pedepsită cu avertisment.

ŞCOALĂ DE ARBITRI LA RUGBY

In dorinţa de a-şi reîmprospăta cadrele din corpul arbitrilor, F. R. Rugby a hotărît înfiinţarea unei şcoale, care va funcţiona după 15 Ianuarie 1948.

Vor putea participa la cursuri jucători consacraţi care au activat în permanenţă la categoria „onoare", vechi internaţionali, şi cei ce au practicat rugby-ul în cadrul categoriei onoare.

Cursurile vor fi predate de d-nii V. Fanella, F. Herck, I. Anastasiade şi alţi vechi arbitri şi se vor ţine în localul din str. Batiştei Nr. 4, între orele 17—19.

MARILE SPERANŢE*)

de

CHARLES DICKENS

în româneşte de VERA CALIN

98

— Aha! strigă el râzând, după ce mai făcu odată, copilul cel pârjolit se teme de foc! Ştie bătrânul Orlick c'ai fost pârjolit, ştie bătrânul Orlick că vrei s'o şergi cu unchiu-tău Provis, a găsit bătrânul Orlick ac de cojocul tău, ştia el c'ai să vii astă-seară! Acum să-ţi mai spun o vorbă, pui de lup ce eşti, înainte de încheiu cu tine. Ştii că are cine să găsească ac de cojocul lui unchiu-tău, Provis, aşa cum ţi-am găsit şi eu ţie. Să să păzească de ei, după ce-o rămâne fără nepot. Să se păzească atunci când nimeni n'o să dea nici măcar de o sdreanţă din hainele lui nepotu-său, nici măcar de un os din trupul lui. Să se păzească de cei care nu pot şi nu vor să-l lase pe Magwitch — vezi că ştiu cum îl cheamă! — cu zile în aceeaşi ţară cu ei şi care nu l-au scăpat din ochi când trăia în altă ţară, ca nu cumva să fugă de acolo pe neştiute şi să le puie viaţa în primejdie. Poate că ăştia or fi oameni care scriu în cincizeci de feluri, nu nişte amărâţi ca tine, care nu scrie decât într'un singur fel. Păzeşte-te Magwitch, de Compeyson şi de spânzurătoare!

Şi, din nou, apropie lumânarea, afumându-mi faţa şi părul şi orbindu-mă cu lumina flacării; apoi se întoarse cu spatele lui voinic la mine şi puse lumânarea pe masă. Până să se întoarcă el din nou cu faţa spre mine, apucasem să spun o rugăciune în gând şi să mă aflu, timp de câteva clipe, în tovărăşia lui Joe, a lui Biddy şi a lui Herbert.

Intre masă şi zidul din faţă se întindea un spaţiu gol de câteva picioare. In spaţiul acesta se bălăbănea Orlick. Parcă îi creştea puterea, în timp ce îşi bălăbănea într'o parte şi într'alta mâinile deşuchiate şi grele şi se încrunta sălbatec la mine. Nu mai aveam nicio fărâmă de nădejde. Oricât eram de înebunit şi oricât de minunate erau tablourile care îmi fulgerau prin minte în loc de gânduri, tot îmi dădeam limpede seama că niciodată nu mi-ar fi spus cele ce-mi spusese, dacă n'ar fi fost hotărît să mă facă să pier fără urmă din minţile oamenilor, după câteva clipe.

Deodată, Orlick se opri, scoase dopul din sticlă şi-l asvârli. Il auzii căzând ca o bucată de plumb, deşi era atât de uşor. Inchiţi încet restul băuturii, aplecând încet, încet, sticla; acum nu se mai uita la mine. Ultimele picături şi le turnă în palmă şi le linse cu limba. Apoi, cu o izbucnire neaşteptată de furie, aruncă sticla înjurând cumplit şi se aplecă; şi văzui, în mâna lui un ciocan de spart piatră cu un mâner lung şi greu.

Hotărîrea pe care o luasem nu mă părăsi căci, fără să rostesc niciun cuvânt, care să ceară îndurare, începui să ţip cât mă ţineau puterile şi să mă sbat cu toată tăria. Nu puteam să mişc decât capul şi picioarele, dar m'am sbătut cu toată puterea, care mocnea neştiută în mine. In clipa aceea, am auzit strigăte care-mi răspundeau, am văzut feţe omeneşti şi o licărire de lumină izbucni pe uşă! Am auzit sgomot de glasuri şi de luptă şi l-am văzut pe Orlick ieşind dintr'o învălmăşeală de oameni, ca o ţâşnitură de apă, răsturnând masa dintr'o săritură şi pierind în noapte!

După câtva timp de neştire, m'am trezit deslegat şi culcat pe podea tot în locul acela, cu capul pe genunchii cuiva. Când mi-am venit în fire, ochii mei priveau ţintă spre scara de lângă perete — până atunci ochii mei deschişi priviseră scara fără ca mintea mea să o vadă — şi aşa, în clipa în care îmi recăpătai cunoştinţa, înţelesei că mă aflu chiar în locul unde o pierdusem.

La început, eram prea nepăsător ca să mă uit în jurul meu şi să văd pe genunchii cui îmi sprijineam capul; mă uitam la scară, când, deodată, o faţă omenească răsări între scară şi mine. Faţa ucenicului lui Trabb!

— Cred că şi-a venit în fire! spuse ucenicul lui Trabb, cu glas cumpătat; dar ia te uită ce galben e!

La aceste cuvinte, faţa omului care-mi ţinea capul pe genunchi se aplecă deasupra mea şi văzui că era...

— Herbert! Doamne Dumnezeule!

— Incetişor, spuse Herbert. Binişor, Handel. Nu te aprinde prea rău.

Şi vechiul meu amic, Startop! strigai eu, căci şi el se apleca deasupra mea.

— Aminteşte-ţi de treaba în care trebuie să ne dea ajutor, spuse Herbert, şi stai liniştit.

Aceste vorbe mă făcură să săr în sus; dar căzui numaidecât înapoi din pricina durerii din braţ.

— Nu-i prea târziu Herbert, nu-i aşa? Ce noapte e asta? De cât timp sunt eu aici?

Căci mă cuprinsese o presimţire puternică şi ciudată că zăcusem acolo timp îndelungat — o zi şi o noapte, două zile şi două nopţi — poate şi mai mult.

— Nu-i prea târziu. E încă Luni seara.

—Slavă Domnului!

— Şi ai toată ziua de mâine, Marţi, ca să te odihneşti, spuse Herbert. Dar văd că gemi, fără să vrei, dragă Handel. Unde te-ai lovit? Poţi să stai în picioare?

— Da, da, spusei eu, pot să umblu. Doar svâcniturile din braţ mă supără.

Mi-au desgolit braţul şi m'au ajutat cum au putut. Era foarte umflat şi roşu şi nu puteam suferi nicio atingere. Dar ei şi-au rupt batistele ca să facă bandaje proaspete şi apoi mi-au aşezat cu grije braţul în eşarfă, rămânând ca în oraş să facem rost de un lichior răcoritor, care să-mi ptolească durerile. După câtva timp, am închis uşa casei aceleia întunecoase şi goale şi am pornit înapoi, trecând pe la carieră. Ucenicul lui Trabb — care era acum un tânăr pre înalt pentru vârsta lui — mergea în frunte cu o lanternă, cu lumina pe care o văzusem eu intrând pe uşă. Luna făcuse cale de două ore de când o văzusem ultima oară şi, deşi mai ploua încă, noaptea era mai luminoasă. Când trecurăm pe la varniţă, aburii albi se îndepărtau de noi şi, aşa cum înainte făcusem o rugăciune de implorare în gând, îngânam acum o rugăciune de mulţumire.

Rugându-l pe Herbert să-mi povestească cum izbutise să-mi vină în ajutor — ceeace el refuză ritos la început şi apoi îmi spuse cu condiţia să stau liniştit — aflai că, în grabă, scăpasem scrisoarea deschisă în locuinţa noastră, unde Herbert, care se întorsese acasă aducându-l pe Startop, o găsise, foarte curând după plecarea mea. Tonul scrisorii îl nelinişti, mai ales din pricina contrazicerii dintre scrisoarea aceasta şi aceea pe care i-o smângălisem eu în grabă. Deoarece, după un sfert de oră de gândire, neliniştea lui crescu în loc să scadă porni împreună cu Startop, care se oferise să-l însoţească spre oficiul de diligenţe, pentru a afla ora când pleacă următoarea diligenţă. Aflând că diligenţa de după amiază plecase şi, fiindcă neliniştea lui se prefăcea în teamă, pe măsură ce se iveau noui piedici în drum, Herbert se hotărî să ia o brişcă. Aşa dar, el şi Startop coborîră la „Mistreţul Albastru" aşteptându-se să mă găsească acolo sau să afle veşti despre mine; dar, fiindcă nu mă aflară nici pe mine şi nici veşti despre mine, porniră spre domnişoara Havisham, unde îmi pierdură urma. Atunci se întoarseră la han (fără îndoială că toate acestea se petreceau în timp ce eu auzeam versiunea poveştii mele, care circula prin partea locului) ca să îmbuce ceva şi ca să ia pe cineva, care să-i călăuzească prin ţara mlaştinilor. Printre cei care căscau gura la poarta „Mistreţului Albastru", se întâmplă să fie şi ucenicul lui Trabb — credincios vechiului său obiceiu de a se afla peste tot unde n'avea ce căuta — care mă văzuse pornind dela casa domnişoarei Havisham spre hanul unde luasem masa. Astfel ucenicul lui Trabb le fu călăuză şi porniră împreună cu el spre casa stăvilarului; trecură însă pe drumul care trecea prin oraş, drum de care eu mă ferisem. In timpul drumului, Herbert îşi spuse că, la urma urmelor, s'ar fi putut să fiu chemat cu gând sincer, în interesul siguranţei lui Provis şi gândindu-se că, în cazul acesta, ar fi neplăcut să fiu întrerupt, îşi lăsă călăuza şi pe Startop la marginea carierei şi porni mai departe singur; înconjură de vreo două sau trei ori casa pe furiş, ca să se convingă că era linişte înăuntru. Deoarece nu putea auzi decât sunetele nelămurite ale unui glas gros şi aspru (acestea se petreceau în timp ce mintea mea era în plină activitate), începu chiar să se îndoiască că mă aflu acolo, când, deodată, auzi ţipătul meu puternic, îmi răspunse şi năvăli în odaie, urmat numaidecât de ceilalţi doi.

Când i-am povestit lui Herbert cele ce se petrecuseră în stăvilarului, părerea lui a fost să ne ducem numaidecât la un magistrat din oraş, aşa târziu cum era şi să facem rost de un mandat de arestare. Dar eu mă gândisem dinainte că astfel de măsuri ne-ar fi putut opri în oraş sau sili să ne întoarcem a doua zi, devenind astfel fatale pentru Provis. Deoarece aceasta piedică nu putea fi nesocotită, ne lăsarăm păgubaşi de gândul de a-l urmări pe Orlick chiar atunci, în cursul acela şi în împrejurările în care ne aflam, ni se păru că cel mai prevăzător lucru este să nu dăm prea multă însemnătate întâmplărilor petrecute, de faţă cu ucenicul lui Trabb, despre care sunt sigur că s'ar fi simţit nespus de dezamăgit dacă ar fi ştiut că cu ajutorul lui scăpasem de cuptorul din varniţă. Nu că ucenicul lui Trabb ar fi fost atât de hain din fire, dar avea prea multă voiciune necheltuită şi dorea schimbare şi emoţie pe socoteala oricui. La despărţire i-am dat două livre (ceea ce părea că se porivea cu dorinţa lui) şi i-am spus că-mi pare rău că-mi făcusem o părere proastă despre el (ceea ce nu-l mişcă de fel).

Deoarece ziua de Miercuri era atât de aproape, ne hotărîrăm să pornim toţi trei la Londra în noaptea aceea, cu brişca; cu atât mai mult cu cât doream să fim departe, înainte ca lumea din ţinut să înceapă să vorbească despre aventura din noaptea aceea. Herbert cumpără o sticlă mare de doctorie şi numai cu ajutodul acestui balsam, pe care mi-l turna mereu pe braţ, am fost în stare să îndur durerile, în timpul călătoriei. Mijise de ziuă când ajunserăm la Temple, iar eu m'am culcat numaidecât şi nu m'am ridicat din pat toată ziua.

(Va urma)

*) Romanul a apărut în Editura de Stat.